

## Lukas 1

1:1 Nadat reeds velen hebben getracht  
het verhaal op orde te brengen

over De Gebeurtenissen  
die zich hebben voltrokken in ons midden  
2 en ons zijn overgeleverd  
door ooggetuigen vanaf het begin  
die later 'dienaren van het woord' zijn geworden

3 heb ik nu ook zelf gemeend  
alles nauwgezet te moeten navorsen  
van meet af aan  
en overzichtelijk voor u op te schrijven

hoogedele Theofilos

4 opdat gij zult herkennen  
dat de woorden waarin gij onderwezen zijt  
betrouwbaar zijn.

5 Het geschiedde  
in de dagen van Herodes, de koning van Judea:  
een priester met de naam Zacharias,  
behorend tot de priestergroep van Abia,  
had een vrouw, uit de dochters van Aäron,  
haar naam was Elisabet.

6 Zij waren beiden rechtvaardigen voor het aangezicht van God,  
Zij gingen volmaakt in alle opdrachten en voorschriften van JHWH.

7 Zij hadden geen kind  
omdat Elisabet onvruchtbaar was;  
en beiden waren al heel ver op de weg van hun dagen.

8 Het geschiedde  
terwijl hij zijn priesterlijke dienst verrichtte  
- omdat zijn groep de beurt had voor het aangezicht van God -  
9 dat hij volgens priesterlijke gewoonte door het lot werd aangewezen  
om het wierookoffer te ontsteken.

Hij ging binnen in het heiligdom van JHWH.  
10 Heel het volk, grote menigte, stond buiten te bidden,  
dat uur van het wierookoffer.

11 Een engel van JHWH liet zich aan hem zien,  
staand aan de rechterzijde van het wierookaltaar.

12 Geschokt om wat hij zag was Zacharias,  
angst overviel hem.

13 De engel sprak tot hem:

*Vrees niet, Zacharias,  
want jouw bidden is gehoord:  
Elisabet, je vrouw, zal jou baren een zoon  
en je zult roepen zijn naam 'Johannes';*

- 14 *er zal vreugde zijn voor jou en verblijding,  
velen zullen zich over zijn geboorte verheugen;*
- 15 *hij zal groot zijn voor het aangezicht van JHWH,  
geen wijn zal hij drinken, geen drank die benevelt,  
vervuld zal hij worden van heilige geest  
vanaf de schoot van zijn moeder.*
- 16 *Velen van Israëls kinderen zal hij doen keren  
naar JHWH, hun God.*
- 17 *Hij is het die zal gaan voor zijn aangezicht uit  
in de geest en de kracht van Elia  
'om de harten der vaders te bekeren tot de kinderen',  
de ongehoorzamen tot het inzicht der rechtvaardigen,  
om JHWH te bereiden een volk dat gereed is.*
- 18 Zacharias sprak tot de engel:  
'Hoe zal ik dit weten?'  
Want ik ben oud  
en ook mijn vrouw is al heel ver op de weg van haar dagen.
- 19 De engel antwoordde hem en sprak:  
Ik ben Gabriël, die staat voor het aangezicht van God,  
ik ben gezonden om tot jou het woord te spreken,  
om jou dit goede nieuws te brengen.
- 20 Zie, jij zult zwijgen en geen woord kunnen spreken  
tot op de dag dat dit geschieden zal  
daarom: omdat jij geen vertrouwen hebt geschonken aan mijn '  
woorden  
die te bestemder tijd zullen worden vervuld.
- 21 Het volk stond te wachten op Zacharias,  
verbaasd dat hij zo lang in het heiligdom bleef.
- 22 Hij kwam naar buiten  
en kon geen woord tot hen spreken -  
toen wisten zij dat hij een visioen gezien had in het heiligdom.  
Hij gebaarde naar hen, hij bleef stom.
- 23 En het geschiedde  
toen de dagen van zijn dienst vervuld waren,  
ging hij naar zijn huis.
- 24 Na die dagen heeft Elisabet, zijn vrouw, ontvangen.  
Vijf maanden hield zij zich verborgen, zij sprak:
- 25 Dit heeft mij gedaan JHWH  
in de dagen dat hij omzag naar mij:  
'weggenomen mijn schande' onder de mensen.
- 26 In de zesde maand werd de engel Gabriël van Godswege gezonden  
naar een stad van Galilea met de naam Nazaret,
- 27 naar een meisje nog maagd dat was uitgehuwelijkt aan een man  
met de naam Jozef, uit het huis van David -  
de naam van het meisje was Marjam.
- 28 Hij kwam bij haar binnen en sprak:  
Verheug je, jij begenadigde, JHWH is met jou.
- 29 Geschokt door dit woord  
vroeg zij zich af waarom zij zo werd begroet.

- 30 De engel sprak tot haar:  
Vrees niet, Marjam,  
want jij hebt genade gevonden bij God.
- 31 Zie, jij zult ontvangen in je buik  
en jij zult baren een zoon  
en jij zult roepen zijn naam 'Jezus'-JHWH bevrijdt.
- 32 *Hij zal groot zijn en zoon van de Allerhoogste worden genoemd.  
En geven zal hem JHWH de God de troon van David, zijn vader;  
33 en hij zal koning zijn over het huis van Jakob voor altijd en eeuwig  
en aan zijn koninkrijk zal geen grens zijn en geen einde.*
- 34 Marjam sprak:  
Hoe zal dat gaan? -  
omdat ik met geen man gemeenschap heb.
- 35 De engel antwoordde haar en sprak:  
  
*Heilige geest zal over jou komen,  
kracht van de Allerhoogste zal jou overschaduwen.  
Daarom ook zal deze verwekte heilig worden genoemd en zoon van  
God.*
- 36 En zie, Elisabet, je bloedverwante,  
ook zij heeft een zoon ontvangen, in haar ouderdom,  
en die de roep had dat zij onvruchtbaar was -  
dit is haar zesde maand al.
- 37 Want 'bij God zal niets onmogelijk zijn, geen woord'.
- 38 Marjam sprak:  
Hier ben ik, slavin van JHWH.  
Mij geschiede naar uw woord.  
En de engel ging van haar heen.
- 39 Marjam stond op, in die dagen,  
zij haastte zich te gaan de bergen in  
naar een stad van Juda.
- 40 Zij ging het huis van Zacharias binnen  
en begroette Elisabet.
- 41 En het geschiedde  
toen Elisabet de groet van Marjam hoorde:  
het kind sprong op in haar schoot  
en vervuld werd Elisabet van heilige geest.
- 42 zij verhief haar stem en riep:  
  
*Gezegend jij onder de vrouwen,  
gezegend de vrucht van jouw schoot.*
- 43 Waaraan dank ik dit  
dat de moeder van mijn heer naar mij toe komt?
- 44 Want zie, toen het geschiedde  
dat de stem van jouw begroeting in mijn oren klonk,  
toen sprong het kind op in mijn schoot, van vreugde.

45 Gelukkig zij die vertrouwt  
dat de woorden in vervulling zullen gaan  
die tot haar gesproken zijn vanwege JHWH.

46 En Marjam sprak:

*Mijn ziel maakt groot JHWH,  
47 mijn geest juicht voor God, mijn bevrijder,  
48 omdat hij heeft omgezien naar zijn slavin in haar vernedering.  
Zie, van nu af prijzen mij gelukkig alle geslachten,  
49 grote dingen heeft de machtige aan mij gedaan, o ja  
zijn naam is heilig.  
50 En zijn ontferming, van geslacht tot geslacht,  
komt over allen die hem eerbiedigen.  
51 Hij toont de kracht van zijn arm,  
Slaat om de plannen van hun harten de hoogmoedigen uiteen,  
52 machtigen haalt hij neer van hun tronen,  
de vernederde tilt hij op.  
53 Hongerlijders zal hij verzadigen,  
rijken, leeg stuurt hij ze heen.  
54 Hij houdt overeind Israël, zijn jongen,  
hij gedenkt zijn ontferming,  
55 het woord dat hij gesproken heeft tot onze vaders,  
tot Abraham en zijn nageslacht, voor altijd.*

56 Marjam bleef bij haar, drie maanden ongeveer.  
Toen keerde zij terug naar haar huis.

57 Voor Elisabet was de tijd vervuld dat zij zou baren  
en zij bracht een zoon ter wereld.

58 En die rondom haar woonden en haar bloedverwanten hoorden het  
dat JHWH haar zijn ontferming had betoond op grootse wijze  
en zij verheugden zich met haar.

59 En het geschiedde op de achtste dag  
dat zij kwamen om het jongetje te besnijden  
en zij riepen hem met de naam van zijn vader:  
Zacharias.

60 Maar zijn moeder antwoordde en zei:  
Nee, hij zal geroepen worden 'Johannes'.

61 Zij zeiden tot haar:  
Er is niemand van jouw bloedverwanten  
die met die naam geroepen wordt.

62 Zij gebaarden zijn vader  
hoe hij hem wilde roepen.

63 Hij vroeg een plankje om op te schrijven en hij schreef:  
Johannes is zijn naam.

64 En op datzelfde ogenblik werd zijn mond geopend en zijn tong  
losgemaakt  
en hij sprak, en hij zegende God.

65 En het geschiedde:  
ontzag beving allen die rondom hen woonden  
en in heel het gebergte van Judea  
werd dit alles een verhaal van mond tot mond.

- 66 En allen die het hoorden, sloten het in hun hart en zeiden:  
 Wat zal hij worden, deze kleine jongen?  
 Want de hand van JHWH was met hem.
- 67 En Zacharias, zijn vader, werd vervuld van heilige geest  
 en hij sprak, als een profeet:
- 68 *Gezegend JHWH, de God van Israël,*  
*die zocht en vond en vrijkocht zijn volk:*  
 69 *een hoorn van bevrijding voor ons opgericht*  
*in het huis van David, zijn jongen.*  
 70 *Zo, bij monde van zijn heilige profeten*  
*had hij het gesproken, eeuwen her:*  
 71 *dat hij ons bevrijden zou van onze vijanden,*  
*uit de hand van allen die ons haten,*  
 72 *zich ontfermend over onze vaderen,*  
*indachtig zijn heilig verbond,*  
 73 *de eed die hij gezworen heeft aan Abraham, onze vader, dat wij*  
 74 *onbevreesd, uit de hand van onze vijanden gered,*  
*hem zouden dienen*  
 75 *in heiligheid en recht*  
*voor zijn aangezicht, al onze dagen.*  
 76 *En jij, kleine jongen, profeet van de Allerhoogste zul jij worden*  
*genoemd.*  
*Jij zult gaan voor het aangezicht uit van JHWH*  
*om zijn wegen te bereiden,*  
 77 *om te doen weten aan zijn volk dat hij bevrijdt,*  
*dat hij kwijtscheldt hun schulden.*  
 78 *Een schoot van ontferming is onze God.*  
*Hij zal ons zoeken en vinden*  
*zoals de opgaande zon uit den hoge.*  
 79 *Hij zal verschijnen aan hen die in duisternis wonen, in schaduw van*  
*dood.*  
*Hij zal onze voeten richten op de weg van de vrede.*
- 80 De kleine jongen groeide op en werd krachtig van geest.  
 En hij was in de woestijnen  
 tot de dag dat hij zich tonen zou aan Israël.

*Uit: Het evangelie van Lukas, vertaald en van aantekeningen voorzien door Huub Oosterhuis en Alex van Heusden. Uitgeverij Skandalon, 2007.*